



Liste pour l'année 2021 experts judiciaires

Interprètes et Traducteurs



TABLE DES MATIERES

Table des matières

INTERPRETES.....	4
ALBANAIS / KOSOVAR	4
AFGHANISTAN (Dari/ Pachto).....	5
ALLEMAND.....	5
ANGLAIS.....	6
ANGLAIS/ AMERICAIN.....	7
ARABE.....	8
ARABE LITTÉRAIRE.....	10
ARMÉNIEN.....	11
BIELORUSSE.....	11
BOSNIEN.....	12
BULGARE.....	12
CAMBODGIEN / KHMERE.....	13
CHINOIS.....	13
COREEN.....	14
CROATE.....	14
ESPAGNOL.....	15
GEORGIEN.....	16
GREC.....	17
HEBREU.....	17
HONGROIS.....	17
ITALIEN.....	18
JAPONAIS.....	18
KURDE.....	19
LANGUE DES SIGNES FRANCAISE.....	19
MOLDAVE.....	20
NÉERLANDAIS.....	20
PACHTO (AFGHANISTAN (Dari/ Pachto)).....	21
PERSAN-IRANIEN.....	21
POLONAIS.....	22
PORTUGAIS.....	23
ROUMAIN.....	24
RUSSE.....	25
SERBE.....	26
SLOVAQUE.....	27
TCHÈQUE.....	27
THAI.....	27
TURC.....	28
UKRAINIEN.....	29
VIETNAMIEN.....	29
TRADUCTEURS.....	30
ALBANAIS KOSOVAR.....	30
ALLEMAND.....	30
ANGLAIS.....	31
ANGLAIS/ AMERICAIN.....	33
ARABE.....	33
ARABE LITTÉRAIRE.....	35
ARMÉNIEN.....	36
BULGARE.....	36
CATALAN.....	37

CHINOIS.....	37
COREEN.....	38
CROATE.....	38
ESPAGNOL.....	39
GEORGIEN.....	40
GREC.....	40
HEBREU.....	41
HONGROIS.....	41
ITALIEN.....	41
JAPONAIS.....	42
MOLDAVE.....	43
NÉERLANDAIS.....	43
PERSAN-IRANIEN.....	44
POLONAIS.....	44
PORTUGAIS.....	45
ROUMAIN.....	46
RUSSE.....	47
SERBE.....	48
THAI.....	48
TURC.....	48
UKRAINIEN	49
.....	49
VIETNAMIEN.....	50
EXPERTS HONORAIRES.....	51
ESPAGNOL.....	53
PORTUGAIS.....	54

INTERPRETES

A gauche la date de la première inscription, à droite la date de naissance.

ALBANAIS / KOSOVAR



LYON

- 2013 Mme DEMA Ledia (1975)**
65 rue d'Anvers
69007 LYON 07
04 26 00 44 49 06 78 51 59 18 @ : interpretariatalbanais@gmail.com
- 2014 Mme SINA-BEGA Sabina (1978)**
67 rue Léon Jouhaux
69003 LYON 03
06 15 26 79 70 @: interprete-francais.albanais@live.fr
- 2020 Mme KUÇI Blerta (1978) – En période probatoire**
2 rue des Cadets de la France Libre
69003 LYON 03
07 68 01 34 36 @ : blertekuqi@gmail.com
- 2016 M. LAMI Taulant (1987)**
90 Cours Emile Zola
69100 VILLEURBANNE
04 27 11 49 67 06 62 18 44 36 @ : taulant.lami@gmail.com
- 2016 M. PEMAJ Gilbert (1977)**
22 cours de la République
69100 VILLEURBANNE
06 79 09 52 23 @: gilbert.pemaj@Gmail.com
- 2020 Mme TERENTJEV Irina (1983) – En période probatoire**
72 rue Paul Bert
69003 LYON 03
06 20 58 92 06 @ : irina_terentiev@yahoo.fr

ST ETIENNE

- 2016 M. LASKAR Edmond (1978)**
19 rue Lassaigue
42100 ST ETIENNE
09 81 37 19 18 06 52 18 85 34 @: edlaska@yahoo.fr
- 2021 Mme OSMANI épouse BEGU Elvana (1983) - En période probatoire**
4 B rue Edouard Martel
42100 ST ETIENNE
09 54 74 78 32 06 42 74 09 12 @ : elvana01@hotmail.fr

AFGHANISTAN (Dari/ Pachto)



LYON

2018 M. RAZZAQ Modjib (1979)
37 rue Mathieu Varille
69007 LYON 07
04 77 37 91 99 @: modjib.razzaq@yahoo.fr

ALLEMAND



BOURG EN BRESSE

2008 Mme CHARMETTE Nathalie (1967)
146 Route de Chaléa lieudit Conflans
01250 CORVEISSIAT
04 74 76 85 90 @: nathalie.charmette@wanadoo.fr

LYON

2008 Mme ALBRECHT Elke (1972)
21 bis quai Arloing
69009 - LYON
04 78 64 60 33 @: elke.albrecht@atidma.fr

2013 Mme LAGARDE OLGA née WIAMITINOFF (1948)
Résidence les Platanes
69200 - VENISSIEUX
04 78 75 59 70 06 63 78 20 55 @: olgakasy1.wiaz@wanadoo.fr

2013 Mme ROCHEGUDE Caroline (1973)
allée des terrasses
69570 - DARDILLY
04 78 22 70 78 06 22 47 36 50 @: rochegude.caroline@gmail.com

2018 Mme SCHLEYER Tanja (1970)
105 rue du 4 Août 1789
69100 VILLEURBANNE
04 7884 55 82 06 59 85 06 74 @: tanjaschleyer@yahoo.fr

ANGLAIS



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme BESTION née GOEDRAAD KATINKA (1971) – En période probatoire**
91 Allée de la Cerisaie
01480 ARS SUR FORMANS
04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @: kbestion@yahoo.fr
- 2008 M. GRIFFITHS Peter Wynne (1964)**
269 route de bublanne
01320 - CHATILLON LA PALUD
04.74.61.07.62 @: GPeterwGriffiths@aol.com

LYON

- 2020 M. ABDELLI Mohamed (1983)**
83 cours Charlemagne
69002 - LYON
06 83 80 70 46 @: medabdelli@hotmail.fr
- 2021 Mme ADLER Déborah (1993) – En période probatoire**
79 bis rue de la République
69330 MEYZIEU
06 25 28 00 66 @: deborah.adler@orange.fr
- 2020 Mme ABI HANNA Roula (1987) – En période probatoire**
37 boulevard Général de Gaulle
69600 OULLINS
04 78 50 70 74 06 89 42 17 85 @ : roula.abihanna@gmail.com
- 2014 Mme BALEON-PERRIN Catherine (1957)**
52 rue du Colombier
69007 LYON 07
07 86 98 39 93 @ : cbaleonperrin@gmail.com
- 2016 Mme CHAREYRE-LACROIX Catherine (1965)**
42 rue Malesherbes
69006 LYON 06
09 50 18 27 66 07 81 52 78 79 @: intertradcc@gmail.com
- 2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)**
1 rue Vaubecour
69002 - LYON
04 78 42 96 74 06 75 86 24 98 @: sabine.fournier@orange.fr
fax: 04 78 42 96 74
- 2019 M. KRAMER Arnaud (1975) (Transfert art.16)**
18 rue de la République
69430 BEAUJEU
04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @: contact@arnocom.com

- 2017 Mme HARDING Joanne (1972)**
38 chemin de Taffignon
69110 – STE FOY LES LYON
04 78 59 67 06 06 11 25 28 55 @: jo@hardinglegaltranslations.com
- 2016 Mme MORELLO Nathalie (1965)**
Les Marronniers – La Bussière, chemin des anciennes carrières
69450 ST CYR AU MONT D'OR
04 78 34 73 53 06 30 27 09 06 @ : morello.nathalie@orange.fr
- 2020 Mme PAUFIQUE-VALLET Marie-Laure (1960) – En période probatoire**
BP 2306
69002 LYON 02
09 75 54 43 08 04 28 10 43 06 @ : mlpv@biomedxpert.com
- 2011 Mme WOLFE Joann (1962)**
261 rue Duguesclin
69003 LYON
06 60 59 55 17 @: joannwolfe@aol.com
fax: 04 37 90 55 10

ROANNE

- 2018 Mme THOMPSON Sandrine (1975)**
11 rue Frédéric Millet
42190 CHARLIEU
06 75 63 61 78 @: sandrine.thompson@yahoo.co.uk
- 2000 M. SHERRATT Robert (1957)**
La ferme Rouge 328 le chemin rouge
42370 ST HAON LE VIEUX
04 78 54 24 20 06 22 14 39 36 @: sherrattrobert@yahoo.fr

ST ETIENNE

- 1985 M. DUFOUR Jean-Paul (1953)**
10 impasse de Michard
42390 - VILLARS
04 77 93 63 85 @: jpg.dufour@wanadoo.fr
fax: 04 77 74 83 75

ANGLAIS/ AMERICAIN



LYON

- 2021 Mme FAUVEAU Nathalie (1979) – En période probatoire**
23 rue Pierre Carbon
69270 FONTAINES SUR SAONE
06 13 90 54 13 @: nkftranslations@gmail.com

2020 Mme PAUFIQUE-VALLET Marie-Laure (1960) – En période probatoire
BP 2306
69002 LYON 02
09 75 54 43 08 04 28 10 43 06 @ : mlpv@biomedxpert.com

ARABE

المدرسة
صطفى
لمرهورى

BOURG EN BRESSE

1989 M. ABED Ali (1954)
273 chemin de Mas Gruzin
01250 - TOSSIAT
04 74 23 43 50 06 14 80 48 79 @: ali.abed@wanadoo.fr
fax: 04 74 23 02 06

LYON

2017 M. ABDELLI Mohamed (1983)
83 cours Charlemagne
69002 - LYON
06 83 80 70 46 @: medabdelli@hotmail.fr

2020 Mme ABI HANNA Roula (1987) – En période probatoire
37 boulevard Général de Gaulle
69600 OULLINS
04 78 50 70 74 06 89 42 17 85 @: roula.abihanna@gmail.com

1987 Mme ABI NADER GELEBART Jeannette (1956)
94, rue Jaboulay
69007 - LYON
04 37 37 12 34 06 28 42 49 89 @: jang.trad@online.fr

2021 Mme ALKHOURY Manar (1982) – En période probatoire
Institut Franco-arabe
7 rue Creuzet
69007 LYON 07
06 58 88 96 73 @: alkhoury.manar@yahoo.fr

2020 Mme ALMOSTAFA Roya (1988) – En période probatoire
581 Allée de la Sauvegarde
69009 LYON 09
07 83 06 80 81 @: royaalmostafa@gmail.com

2006 M. BADAWI Mohamed (1964)
5 bis Cours de la République
69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 46 38 06 26 54 17 05 @: m.badawi@experts-judiciaires.org

- 1987 Mme BENACHIR Aziza née MANSOUR (1952)**
Cabinet BENACHIR LAPORTE 23 rue Renan
69007 - LYON
04 72 71 31 20 06 76 29 10 53 @ : aziza@alfa16.com
fax: 09 58 24 12 14
- 2019 Mme CHAOUCH Myriam (1988) - En période probatoire**
221 avenue Jean Jaurès
69007 LYON 07
Port. : 06 95 19 18 19 Mèl : hamzeh.hammouri@yahoo.fr
- 1993 Mme HADDAD Anne Leïla (1953) *Dialecte syrien***
4 rue Henri Chevalier BP 7
69641 - CALUIRE CEDEX
04 78 30 64 42 06 15 27 19 39 @: haddad_traductions@yahoo.fr
- 2021 Mme HAIMEUR Ahlem née SAID (1971) - En période probatoire**
155 avenue Felix FAURE
69003 LYON 03
04 72 60 98 03 06 23 56 39 70 @: ahlem.haimeur@justice.fr
- 2020 M. HAMMOURI Hamzeh (1987) – En période probatoire**
221 avenue Jean Jaurès
69007 LYON 07
06 95 19 18 19 @: hamzeh.hammouri@yahoo.fr
- 2020 M. HAMOUCH Joseph Nasser (1976) – En période probatoire**
154 B rue de la Poudrette
69100 VILLEURBANNE
09 87 01 13 91 06 12 49 87 59 @: hamouch@gmail.com
- 2016 Mme ISMAÏL Ramia (1981)**
27 avenue Lacassagne - allée 62
69003 LYON 03
06 44 90 88 99 @: ramia.z2012@gmail.com
- 2020 Mme MELIZI Sara (1981) – En période probatoire**
50 avenue Maréchal Foch
69230 ST GENIS LAVAL
06 16 15 64 30 m3.sara@hotmail.fr
- 2019 Mme SAHLOUL ABDUL-SALAM Nadine (1952) – En période probatoire**
2 avenue des Frères LUMIERE
69008 LYON
06 19 69 34 44 @: nsalamsahloul@gmail.com
- 2017 Mme SI YUCEF-TUBARO Yasmina (1976)**
97 avenue Lacassagne
69003 – LYON
09 54 88 41 97 06 13 51 85 81 @: yaslanguage@gmail.com

ST ETIENNE

- 2019 M. BAYAZID AYMAN (1962) – En période probatoire**
17 ALLEE EMMANUEL CHABRIER
42000 SAINT ETIENNE
09.54.83.08.84 07.58.78.51.01 @: ayman.bayazid@laposte.net

- 2014 Mme EDDAHBI Mériem (1979)**
 45 rue Saint-Just
 42000 SAINT ETIENNE
 06 12 80 82 47 @: kahloucha@hotmail.com
- 2009 Mme ETMEH NORA (1958)**
 6 allée des Camélias
 42100 -ST ETIENNE
 04 77 80 27 95 06 30 83 96 73 @ : etmeh@outlook.fr
 fax: 04 77 80 27 95
- 2003 M. ETMEH Rateb (1963)**
 6 allée des Camélias
 42100 - ST ETIENNE
 04 77 80 27 95 06 12 61 32 09 @: etmeh@msn.com
- 2017 Mme FADDOUL-GUYOT Amal (1970)**
 118 A, rue Crozet Boussingault - le Sycomore
 42100 ST ETIENNE
 04 77 57 39 16 06 74 65 47 73 @: amal.guyot@hotmail.com
- 1997 M. REBET Marc (1960)**
 474 rue de Montalland
 42800 - GENILAC
 04 77 54 47 11 06 60 76 77 06 @: marcrebet@gmail.com
 fax: 04 77 75 93 42
- 2021 M. SALLO Omer (1980) - En période probatoire**
 La batisse 26 rue Kleber
 42390 VILLARS
 06 65 19 93 29 @ : omersallo@yahoo.com

VILLEFRANCHE/SAÔNE

- 2020 Mme CHOUIAL Amira (1989) – En période probatoire**
 26 rue du Breuil
 69470 COURS LA VILLE
 06 46 84 14 93 @: amira.chouial@gmail.com

ARABE LITTÉRAIRE

ابح دريس
 ص ط ع ف و ك
 لم ر ه و ي

LYON

- 2020 Mme ABI HANNA Roula (1987) – En période probatoire**
 37 boulevard Général de Gaulle
 69600 OULLINS
 04 78 50 70 74 06 89 42 17 85 @: roula.abihanna@gmail.com
- 2019 Mme CHAOUCH Myriam (1988) - En période probatoire**
 221 avenue Jean Jaurès
 69007 LYON 07
 Port. : 06 95 19 18 19 Mèl : hamzeh.hammouri@yahoo.fr

2020 M. HAMMOURI Hamzeh (1987) – En période probatoire
221 avenue Jean Jaurès
69007 LYON 07
06 95 19 18 19 @: hamzeh.hammouri@yahoo.fr

2019 Mme SAHLOUL ABDUL-SALAM Nadine (1952) – En période probatoire
2 avenue des Frères LUMIERE
69008 LYON
06 19 69 34 44 @: nsalamsahloul@gmail.com

ARMÉNIEN



LYON

2016 Mme DE LAGREVOL Yevginé (1977)
85 rue Hippolyte Khan
69100 VILLEURBANNE
06 26 93 47 88 @: yevgine77@yahoo.fr

2019 M. HOVHANESSIAN Serguei (1978) – En période probatoire
146 B avenue Jean JAURES
69150 DECINES CHARPIEU
09 86 38 71 73 07 60 78 75 46 @: serge2040@gmail.com

2007 Mme MARDIKIAN ZAKIAN Vartouhie (1960)
3 rue Jean Collet
69330 MEYZIEU
09 52 32 87 52 06 46 40 29 08 @: vart.mard@gmail.com

BIELORUSSE



LYON

2020 Mme AVETISOVA Inna Vladimirovna (1966) – En période probatoire
15 rue John Ford
69100 VILLEURBANNE
06 05 54 35 09 @: inna.avetisova@mail.ru

BOSNIEN



LYON

- 2019 M.DIZDAREVIC Svebor (1954) – En période probatoire**
140 rue de Créqui
69003 LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@gmail.com
- 2019 Mme DIZDAREVIC MARKIC Zdenka (1951)**
140 rue de Créqui
69003 LYON
04 27 89 05 64 06 12 42 27 65 @: dizdareviczdenka@gmail.com
- 2014 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)**
17 rue Orsel
69600 – OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

BULGARE



BOURG EN BRESSE

- 2007 Mme BARBET Tanya (1957)**
126 rue de la république
01500 - AMBERIEU EN BUGEY
04 74 35 03 86 06 89 55 98 44 @ : taniabarbet@orange.fr

LYON

- 1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)**
7 rue du Palais d été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
fax: 04 78 53 71 87
- 2013 Mme ARNAUDOVA Slava (1969)**
7 avenue Laurent Bonnevey
69350 - LA MULATIERE
04 78 87 04 41 06 82 80 44 22 @: slavaarnaudova@yahoo.fr
- 1986 Mme BOYER Evguenia née STAIKOIVA (1947)**
1 impasse des soeurs
69100 - VILLEURBANNE
04 78 94 00 10 06 89 48 38 42 @: bevguenia@yahoo.fr
- 2011 Mme DAVOUST Maria (1956)**
104 quai Charles de Gaulles

69006 - LYON 06
04 72 44 99 93 06 77 83 86 48 @: maria.davoust@gmail.com

2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1962)
7 rue du Palais d'été
69003 LYON
04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr

2006 Mme RADKOVA-JELEVA Jénia (1957)
269 rue André Philip
69003 - LYON 03
06 26 31 09 54 @: jenia_moinard@yahoo.fr

ST ETIENNE

2006 Mme PAGES-PETROVA Denka (1957)
61 Bd Normandie Niémen
42100 - ST ETIENNE
04 77 25 67 02 06 03 02 84 41 @: denjacoby@hotmail.com
fax: 04 77 25 67 02

CAMBODGIEN / KHMERE



LYON

2005 M. CHUONG Thierry (1952)
48 rue Duguesclin
69006 - LYON
09 51 34 94 02 06 46 64 55 60 @: chuongthierry@gmail.com

2017 M. SIENG Pikol (1985) (Cambodgien et Khmère)
7 rue Bat Yam
69100 – VILLEURBANNE
06 63 13 74 39 @: siengpikol@gmail.com

CHINOIS



LYON

2006 Mme CHARMETANT Mei née LI (1959)
60, bd des Brotteaux
69006 - LYON
04 78 52 30 68 06 10 32 54 03 @: charmetantp@free.fr
fax: 04-78-52-30-68

- 2006 Mme JIANG-LAINE Hua (1966)**
 50 rue des Vallières
 69390 – VOURLES
 04 78 93 80 03 06 77 76 36 17 @: jiang.laine@gmail.com
- 2008 Mme TSAI Hui-Ying (1965)**
 139 Rue Duguesclin
 69003 - LYON 06
 06 31 59 83 11 @: tsaiannana@yahoo.fr
- 2002 Mme WU-WANG Hui-Ju (1969)**
 24 rue de Chavorlay
 69800 SAINT-PRIEST
 04 78 41 12 53 06 75 06 15 90 @: mathilde.wu@free.fr
- 2007 Mme XU Jane (1971)**
 4 rue Roger Bréchan
 69003 - LYON
 06 82 84 83 29 @: amimixu@hotmail.com

SAINT ETIENNE

- 2021 Mme GE BENEVENT Qiuju (1984) - En période probatoire**
 2 rue Saint Julien
 42600 MONTBRISON
 09 69 32 18 55 07 83 90 37 79 @ : qiuju.ge@gmail.com

COREEN



LYON

- 2006 Mme GARCIA Ji Ahn née CHOI (1971)**
 Les Dominos II 3 avenue Rosa Parks
 69009 LYON
 04 78 42 90 46 06 83 07 22 10 @: cgexpert@voila.fr
- 2020 Mme PICARD-KIM Eunjung (1965)**
 6 quai André Lassagne
 69001 LYON 01
 06 84 16 72 65 @: eunjung@neuf.fr

CROATE



LYON

- 2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)**
 140 rue de Créqui
 69003 - LYON
 04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@numericable.fr

- 2013 Mme DIZDAREVIC Zdenka née MARKIC (1953)**
 140 rue de Créqui
 69003 - LYON 03
 04 27 89 05 64 06 12 42 27 65 @: zdenkadiz@gmail.com
- 2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1962)**
 7 rue du Palais d'été
 69003 - LYON
 04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr
- 2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)**
 17 rue Orsel
 69600 OULLINS
 04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

ESPAGNOL



BOURG EN BRESSE

- 2018 DIAZ DAPENA Clara (1985)**
 29 rue Voltaire
 01220 DIVONNE LES BAINS
 06 52 93 69 43 @: clara.diaz@intertralia.com
- 2007 Mme BEUFE Andréa née LOBOS (1974)**
 26 rue des Tamaris
 01480 JASSANS-RIOTTIER
 09 52 38 10 55 07 700 181 09 @: andrealobos@albtraduction.com
- 2007 M. MONNOT Thierry (1969)**
 16 chemin du Glacis
 01120 - MONTLUEL
 04-78-06-04-22 06 08 09 73 22 @: thierry.monnot@traducteur-interprete.com
- 2005 Mme SANCHEZ Nathalie (1969)**
 Graboz - 01140
 ST ETIENNE SUR CHALARONNE
 04 74 24 04 09 06 81 39 49 06 @: nathalie@traduction-lahispaniola.com

LYON

- 2020 Mme AYALA - TEJEDOR Jessica (1990) - En période probatoire**
 108 rue du 4 août 1789
 69100 VILLEURBANNE
 06 37 16 99 70 @: info@jessicaayalatejedor.com
- 2008 M. DE HOYOS PUENTE José (1973)**
 55 rue Jaboulay
 69007 - LYON
 04 72 73 24 63 @: jocahoyos@gmail.com

- 2006 Mme GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO (1954)**
 20 montée Saint-Sébastien
 69001 - LYON
 04 78 30 16 54 06 83 36 15 19 @: saracarrizo@hotmail.com
- 2019 Mme HOCES FUENTES Fatima (1991) - En période probatoire**
 277 rue Paul BERT
 69003 LYON
 06 05 64 21 21 @: hocesff@gmail.com
- 2020 Mme MORENO Lina (1979) - En période probatoire**
 142 avenue du Maréchal de Saxe
 69003 LYON 03
 06 86 93 32 25 @: lina@morenolingua.com
- 2021 Mme PIRRA Solange née RIVEL (1974) - En période probatoire**
 18 rue du Professeur Roux
 69330 MEYZIEU
 Tél : 09 51 67 27 08
 07 89 42 44 25 @: pro.spirra@gmail.com
- 2008 Mme VILLAR DIAZ Maria Belen (1975) Espagnol galicien**
 55 rue Jaboulay
 69007 - LYON
 04 72 73 24 63 06 12 77 79 43 @: m.villar@laposte.net
- 2018 Mme ZARAMELLA América (1967)**
 11 Place Grand Clément
 69100 VILLEURBANNE
 04 26 55 85 74 06 60 90 62 64 @: azaramella@hotmail.com

ST ETIENNE

- 2006 Mme ARROUES Julia (1949)**
 11 rue des frênes
 42230 - ROCHE LA MOLIERE
 04 77 80 42 33 06 73 13 12 18 @: jdarroues@club-internet.fr
 fax: 04 77 80 42 33
- 2003 M. CARMONA José (1953)**
 50 avenue Berthelot
 42152 - L'HORME
 04 77 31 53 32 06 74 08 99 29 @: josecarmona@orange.fr
 fax: 04 77 31 53 32

GEORGIEN



SAINT ETIENNE

- 2021 Mme FARGETTON-CHIKOVANI Ekaterine (1977) - En période probatoire**
 8 rue Gutenberg
 42000 ST ETIENNE
 04 77 90 54 17 06 28 26 77 41 @ : efcd@sfr.fr

GREC



LYON

2014 M. IOANNIDES Yiannakis (1968)

17 Place de l'Europe

69006 LYON

06 82 93 72 42

@: nakis74@gmail.com

2006 M. LYGEROS Nykaky (1968)

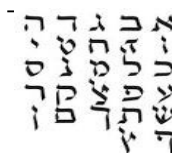
14 avenue Condorcet - 69100 - VILLEURBANNE

04 78 93 94 96

06 71 0116 96

@: co@lygeros.org

HEBREU



LYON

2016 M. GOSTIAUX Oren (1971)

35 rue Louis Blanc

69006 LYON

06 14 20 59 29

@: orengost@gmail.com

HONGROIS



LYON

2019 Mme KOVACS - KONINCKS Zita (1960) - En période probatoire

320 avenue BERTHELOT

69008 LYON

04 74 31 73 62

06 98 06 73 62

@: zkovacs@orange.fr

2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957)

6 Allée du Bon Lait

69007 - LYON

06 76 99 23 84

@: eva.peallat@gmail.com

ITALIEN



LYON

- 2021 Mme ADLER Déborah (1993) – En période probatoire**
79 bis rue de la République
69330 MEYZIEU
06 25 28 00 66 @: deborah.adler@orange.fr
- 2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)**
1 rue Vaubecour
69002 - LYON
04 78 42 96 74 06 75 86 24 98 @: sabine.fournier@orange.fr
fax: 04 78 42 96 74
- 2020 M. MORETTI Ricardo (1984) - En période probatoire**
49 rue de Gerland
69007 LYON 07
09 50 78 51 11 06 66 54 28 77 @: riccardomoretti75@yahoo.it

ST ETIENNE

- 2007 Mme CICCHI Monique née GROSSO (1962)**
11 avenue Maréchal Leclerc
42350 - LA TALAUDIÈRE
09 80 41 77 60 06 10 88 08 68 @: ariane@libertysurf.fr
fax: 09 85 41 77 60
- 2021 Mme CAPPELLARI Valentina (1988) - En période probatoire**
19 rue des Mouliniers
42400 SAINT CHAMOND
07 68 21 80 29 @: valentine.tradit@gmail.com
- 1976 M. VALENTE Emile (1948)**
5 impasse de l' Aqueduc
42800 - SAINT MARTIN LA PLAINE
04 77 75 69 51 06 40 34 69 84 @: emile.valente@wanadoo.fr
fax: 04 77 75 69 51

JAPONAIS



LYON

- 1984 Mme MARRET Hisano née YAMASAKI (1956)**
100 rue des Charmettes
69006 - LYON
04 78 52 63 71 @: hisano.marret@gmail.com

2012 Mme VACHOT INUKAI Reiko (1965)
12 allée des Camélias
69340 – FRANCHEVILLE
04 78 59 40 08 06 15 05 65 60 @: reiko.v-i@sfr.fr

2017 Mme YOKOTA- LAVIELLE Raphaëlle (1983)
5 rue du diapason
69003 LYON
06 84 79 09 72 @: raphaelleyokota@gmail.com

KURDE



LYON

1983 M. YILDIZ Ibrahim (1950)
3 avenue du Général Brosset
69006 - LYON
04 78 52 41 88 06 60 22 19 22 @: i-yildiz@wanadoo.fr

2020 Mme ALMOSTAFA Roya (1988) - En période probatoire
581 Allée de la Sauvegarde
69009 LYON 09
07 83 06 80 81 @: royaalmostafa@gmail.com

LANGUE DES SIGNES FRANCAISE



LYON

2013 Mme MARTINS Sophie (1978)
363 avenue Joseph Balloffet
69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE
04 69 37 45 54 06 07 35 90 83 @: sofmartins@hotmail.fr

ST- ETIENNE

2018 LASNE Karine (1976)
55 rue de la République
42000 ST ETIENNE
06 50 64 59 13 @: interprete42@gmail.com
fax: 09 81 37 35 55

MOLDAVE



BOURG EN BRESSE

2009 Mme VISCOVI-DRAGANICA Neguta Elena (1968)
297 chemin des Motterets
01290 LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr

LYON

2018 Mme IRIMIA Dorina (1957) (Roumain)
29 rue Marc-Antoine Petit
69002 - LYON
04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: dorina.irimia@yahoo.fr
fax: 04 72 15 90 61

2019 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957) (Roumain) – En période probatoire
6 Allée du Bon Lait
69007 LYON 07
04 78 02 07 45 06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com

2019 Mme PITEL TARLEV Eugenia (1979) (Roumain)
29 rue Jules Cambon
69008 LYON
06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com
fax: 04 26 18 34 29

SAINT ETIENNE

2017 Mme OVAC Raluca (1981)
Impasse Château Philip
42530 SAINT GENEST LERPT
06 34 75 18 31 @: ralucaovac@yahoo.fr

NÉERLANDAIS



BOURG EN BRESSE

2021 Mme BESTION née GOEDRAAD KATINKA (1971) – En période probatoire
91 Allée de la Cerisaie
01480 ARS SUR FORMANS
04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @: kbestion@yahoo.fr

2000 Mme DEVOLDER Alberdina née KLOK (1964)
1348 route du Village

01250 - MONTAGNAT
04 74 51 65 37 @: dine.devolder@gmail.com
fax: 04 74 51 65 37

LYON

2021 ERNST Lisa (1982) - En période probatoire

14 rue de l'Annonciade
69001 LYON 01
06 99 05 00 65 @ : lisa.ernst.com@gmail.com

2011 Mme TEIL- ALBERDA Atty (1968)

23 rue Jules Vallès
69100 VILLEURBANNE
06 76 72 23 16 @: atty.alberda@altyde.com

2000 Mme PILAZ Néeltje née JANSEN (1950)

212 rue Benjamin Delessert
69300 - CALUIRE
04 26 02 56 35 06 10 69 60 22 @: nel.pilaz@yahoo.fr

PACHTO (AFGHANISTAN (Dari/ Pachtou))

LYON

2018 M. RAZZAQ Modjib (1979) (Afghanistan /Pakistan)

37 rue Mathieu Varille
69007 LYON 07
07 77 37 91 99 @: modjib.razzaq@yahoo.fr

PERSAN-IRANIEN



LYON

2012 M. DELAVAR Esrafil (1966)

4 Allée de la gravière
69110 - STE FOY LES LYON
04.78.59.17.03 06.26.55.75.77 @: edelavar@yahoo.fr

2010 Mme DERRIAULT Sadighe (1953)

32 rue des Glycines
69500 - BRON
09 51 61 53 20 06 59 15 60 74 @: morganemoj@gmail.com

langue persan et farsi/dari

2021 Mme MORADI Mahsa (1986) - En période probatoire

3 avenue Joannès Hubert
69160 TASSIN LA DEMI LUNE
06 09 82 66 54 @: moradi.mahsa@gmail.com

POLONAIS



BOURG EN BRESSE

2003 Mme MATCZAK Ewa (1960)
La dorée – 7, rue des Collonges
01800 - MEXIMIEUX
04 74 46 70 23 06 66 00 52 33 @: ewamaczak@hotmail.com
fax: 04 74 46 70 23

LYON

1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr

2015 Mme COHEN-KOZA Katarzyna (1974)
26 Ter Chemin du Belvédère
69340 FRANCHEVILLE
06 66 07 48 43 @: katarzyna.cohen@gmail.com

2010 Mme KWASNICKA-LINAS Iwona (1966)
103 Voie Romaine
69290 CRAPONNE
06 87 47 46 89 @: iwona.linas@wanadoo.fr

2021 Mme LEMASLE Anna née NIEWIADOMSKA (1957) - Transfert art 16
19 rue du Plat
69002 LYON 02
09 61 64 85 08 06 73 92 24 53 @ : annalemasle@gmail.com

2008 Mme STEIBLEN ZABLEWSKA Barbara (1968)
Le Daillet 2 B Montée du Bourg
69570 - DARDILLY
04 74 01 55 81 06 30 24 97 10 @: bs.traduction@orange.fr

VILLEFRANCHE SUR SAONE

2001 Mme RAVIER Agnieszka (1967)
12 rue du Stade
69400 – ARNAS
04 74 02 56 93 06 29 54 92 92 @: ak.ravier@orange.fr

PORTUGAIS



BOURG EN BRESSE

2017 Mme AMORIM- ESTEVES CARVALHOSA Marie-José (1961)
40 route de Boissey
01290 CRUZILLES LES MEPILLAT
06 65 28 92 42 @: marie-jo.amorin@wanadoo.fr

LYON

2019 Mme FAIVRE SILVA Hélène (1979) – En période probatoire
48 Avenue de Vessy
01210 FERNEY VOLTAIRE
04 37 49 06 13 07 86 75 50 29 @: shelena_maria@hotmail.com

2008 Mme DE CARVALHO Daniela (1964)
19 Rue du Vinatier
69500 - BRON
06 09 66 87 60 @: gadacarvalho@gmail.com

2018 Mme DOS SANTOS NETO Mélanie (1990)
60 Avenue Gabriel Péri
69100 VILLEURBANNE
06 01 06 33 77 @: melanie.dsneto@gmail.com

2006 Mme JUNQUEIRA AZEVEDO Tatiana (1969)
48 bis rue Hénon
69004 - LYON
04 78 27 08 45 06 24 64 82 45 @: tatiana.junqueira@free.fr
fax: 09 56 17 08 45

2021 M. POULET Jean-Francis (1978) - En période probatoire
54 rue Chevreul
69007 LYON 07
06 50 62 77 05 @ : francisbrasilis@gmail.com

2008 Mme SOBRAL TRANCHANT Arminda (1954)
100 rue d'Anvers
69007 - LYON
04 78 29 24 75 06 17 32 60 47 @: sobralar@free.fr

ROUMAIN



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme COMAN DE RUFFRAY Romana-Teodora (1984) - En période probatoire**
56 rue des arènes
01500 AMBERIEU EN BUGEY
06.61.23.21.69 @ : romacoman@gmail.com
- 2009 Mme DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena (1968)**
297 chemin des Motterets
01290 - LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr
- 2018 JIANU Emilia (1974)**
1 rue Croze Chatillionnière
01800 VILLIEU LOYES MOLLON
09 50 85 87 23 06 82 37 73 45 @: pusculitza@hotmail.com

LYON

- 2008 Mme BASTER Georgeta née HIRIPAN (1966)**
362 chemin des sables
01600 - REYRIEUX
04 74 08 87 67 06 42 93 40 34 @: georgetabaster@orange.fr
- 2013 Mme BORDEI Laura (1977)**
2 Impasse A .De Musset
69960 – CORBAS -
06 37 28 00 08 @: bordei.laura28@yahoo.fr
- 2006 Mme BOUET Carmen née RADUTA (1958)**
13 Bis Quai Pierre Scize
69009 - LYON 09
06 72 00 42 57 @: carmen.bouet@gmail.com
- 2006 Mme D'ARMANCOURT-IRIMIE Adriana (1961)**
10 Impasse Lacote
69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE
09 51 61 52 97 06 74 08 67 82 @: adita.medias@gmail.com
- 2006 Mme IRIMIA Dorina (1957) (Moldave)**
29 rue Marc-Antoine Petit
69002 - LYON
04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: dorina.irimia@yahoo.fr
fax: 04 72 15 90 61
- 2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957) (Moldave)**
6 Allée du bon lait
69007 - LYON 07
06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com

2016 Mme PITEL -TARLEV Eugénia (1979) (Moldave)
29 rue Jules Cambon
69008 LYON
06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com

ST ETIENNE

2013 Mme OVAC Raluca (1981) (Moldave)
Impasse Château Philip
42350 ST GENEST LERPT
09 75 40 43 29 06 34 75 18 31 @: ralucaovac@yahoo.fr

RUSSE



LYON

1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
fax: 04 78 53 71 87

2018 Mme BIKTCHOURINA-ROCHUT Angelina (1974)
4 rue Santos Dumont
69008 LYON
06 77 06 75 25 @: angelina.biktchourina@orange.fr

2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983) (Transfert art.16)
2 rue Bichat appt 4742
69002 LYON
06 71 40 87 16 @: eugenia.kiev@gmail.com

2019 M. HOVHANESSIAN Serguei (1978) – En période probatoire
146 B avenue Jean JAURES
69150 DECINES CHARPIEU
09 86 38 71 73 07 60 78 75 46 @: serge2040@gmail.com

2006 Mme JACOB Tatiana née VASSILIEVA (1964)
20 rue Delandine
69002 - LYON
04 72 77 98 39 06 73 35 06 35 @: taniajacob@wanadoo.fr

2019 M. KRAMER Arnaud (1975) (Transfert art.16)
18 rue de la République
69430 BEAUJEU
04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @: contact@arnocom.com

2021 Mme LEBEGUE Daria née SKOROBOGATOVA (1992) - En période probatoire
57 rue Pierre Delore
69008 LYON 08
07 67 96 77 97 @: dskrbgtv@gmail.com

- 2009 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)**
Le Caquet
01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 06 28 56 65 05 @: elena.lionnais@yahoo.fr
- 2019 Mme MESHKOVA Tatiana (1982)**
23 rue Volney
69008 LYON
09 53 09 82 20 06 52 60 49 60 @: tatyana82@hotmail.fr
- 2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1962)**
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr
- 2020 Mme ORLOVA Valentina (1988) – En période probatoire**
12 place Bir Hakeim
69003 LYON 03
06 95 15 00 37 @: orlova.valentine@gmail.com
- 2008 Mme SAUTOUR Eugénie née PAVLAKOVA (1978)**
36 Avenue de la Table de Pierre
69340 FRANCHEVILLE
04 72 38 24 80 06 85 66 63 60 @: geniap123@hotmail.com

ROANNE

- 2003 Mme CHALOYARD Galina (1959)**
313 rue des Sapins
42155 - LENTIGNY
04 77 63 44 49 06 62 39 18 66 @: galina.chaloyard@gmail.com

SERBE



LYON

- 2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)**
140 rue de Créqui
69003 - LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@gmail.com
- 2013 Mme DIZDAREVIC Zdenka née MARKIC (1953)**
140 rue de Créqui
69003 - LYON 03
04 27 89 05 64 06 12 42 27 65 @: zdenkadiz@gmail.com
- 2006 M. MIHAYLOV Evgeni (1965)**
7 rue du Palais d'été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 99 43 25 25 @: mihaylov.e@neuf.fr

2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)
17 rue Orsel
69600 OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

SLOVAQUE



LYON

2021 Mme CHAPUIS Katarina née SUTOROVA (1980) - En période probatoire
55 avenue Chanoine Cartellier
69230 ST GENIS LAVAL
06 13 97 58 79 @ : avorotus@gmail.com

TCHEQUE



LYON

2020 Mme MALIVERNEY Jana née KRUPICKOVA (1975) – En période probatoire
4550 Chemin de la Bigaudière
69690 ST JULIEN SUR BIBOST
06 83 75 12 27 @: jana.maliverney@gmail.com

THAI



LYON

2006 Mme ROCHET Wantana née SUANPAT (1955)
2 chemin de Charrière Blanche
69130 - ECULLY
04 78 33 40 53 06 63 85 33 42 @: wantana.rochet@sfr.fr

TURC



BOURG EN BRESSE

- 2008 Mme CLEK Adèle Nurcan née SARIKAYA (1975)**
8 rue Normandie Niemen
01100 - OYONNAX
04.74.77.55.05 06.98.21.23.66 @: adeleiclek@outlook.fr
- 2011 Mme FIDAN Gülbeyaz (1973)**
14 Rue Normandie Niemen
01100 – OYONNAX
04 74 73 44 83 06 29 14 44 46 @: fgulbeyaz@gmail.com
fax: 04 74 73 44 83

LYON

- 2007 Mme BARAN Leyla (1965)**
10 cours Vitton
69006 LYON
06 88 15 83 25 @: leylabaran8@gmail.com
- 2021 Mme KOKSOY Fatma (1981) - En période probatoire**
3 rue d'Ajaccio
69330 MEYZIEU
06 87 01 49 63 @: traduction.koksoy@gmail.com
- 2010 M. OZTURK Ozcan (1971)**
516 Route d'Anse
69400 - LIMAS
04 69 37 00 04 06 19 73 35 70 @: ozcan@ozturk.fr
fax: 04 69 37 00 03
- 2006 Mme UYUMAZ Saniye (1960)**
32 avenue Henri Barbusse
69100 - VILLEURBANNE
04 78 03 24 89 06 30 37 62 17 @: saniye.uyumaz@free.fr
- 2006 M. YILDIZ Ibrahim (1950)**
3 avenue du Général Brosset
69006 - LYON
04 78 52 41 88 06 60 22 19 22 @: i-yildiz@wanadoo.fr

ST ÉTIENNE

- 2014 M. CAPRAZ Ertugrul (1970)**
11 rue Berthe Morisot
42100 – SAINT ETIENNE
06 21 21 51 79 @: ecapraz42@gmail.com

UKRAINIEN



BOURG EN BRESSE

2007 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)
Le Caquet
01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 06 28 56 65 05 @: elena.lionnais@yahoo.fr

LYON

2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983) Transfert art.16
2 rue Bichat appt 4742
69002 LYON
06 71 40 87 16 @: eugenia.kiev@gmail.com

2009 Mme KOSTINIAN-KELLER Elena (1976)
43 Bld Général De Gaulle
69600 - OULLINS
04 69 70 69 33 06 03 31 05 99 @: elena.kostinian@yahoo.fr

2016 Mme MESHKOVA Tatiana (1982)
23 rue Volney
69008 LYON
09 53 09 82 20 06 52 60 49 60 @: tatyana82@hotmail.fr

VIETNAMIEN



ST ETIENNE

2008 Mme COUTAREL Thérèse née NGUYEN VAN ANH (1950)
7 rue Emile Littré
42100 - Saint Etienne
04 77 33 44 79 06 26 23 55 58 @: coutarel.therese@orange.fr

TRADUCTEURS

A gauche la date de la première inscription, à droite la date de naissance.

ALBANAIS KOSOVAR



LYON

2019 Mme SINA-BEGA Sabina (1978) – En période probatoire

67 rue Léon Jouhaux

69003 LYON 03

06 15 26 79 70

@: interprete-francais.albanais@live.fr

2015 Mme DEMA Ledia (1975)

65 rue d'Anvers

69007 LYON 07

04 26 00 44 49

06 78 51 59 18

@: interpretariatbanais@gmail.com

2016 M. PEMAJ Gilbert (1977)

54 avenue Carnot

69250 NEUVILLE SUR SAONE

06 79 09 52 23

@: pemajgilbert@hotmail.com

ST ETIENNE

2016 LASKAR Edmond (1978)

19 rue Lassaigue

42100 ST ETIENNE

09 81 37 19 18

06 52 18 85 34

@: edlaska@yahoo.fr

ALLEMAND



BOURG EN BRESSE

2008 Mme CHARMETTE Nathalie (1967)

146 Route de Chaléa lieudit Conflans

01250 Corveissiat

04 74 76 85 90

@: nathalie.charmette@wanadoo.fr

LYON

2008 Mme ALBRECHT Elke (1972)

21 bis quai arloing -

69009 - LYON

04 78 64 60 33

@: elke.albrecht@atidma.fr

- 2021 Mme COMPANI Alexandra née DENIS (1987) - En période probatoire**
 HEIDENHAIN FRANCE SARL - 3ème étage
 2 avenue de la Cristallerie
 92310 SEVRES
 01 41 14 30 14 06 78 87 52 29 @ : compani@heidenhain.fr
- 2013 Mme ROCHEGUDE Caroline (1973)**
 allée des terrasses
 69570 - DARDILLY
 04 78 22 70 78 06 22 47 36 50 @: rochegude.caroline@gmail.com
- 2019 Mme SCHLEYER Tanja (1970)**
 105 rue du 4 Août 1789
 69100 VILLEURBANNE
 04 7884 55 82 06 59 85 06 74 @: tanjaschleyer@yahoo.fr

ANGLAIS



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme BESTION née GOEDRAAD KATINKA (1971) – En période probatoire**
 91 Allée de la Cerisaie
 01480 ARS SUR FORMANS
 04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @: kbestion@yahoo.fr
- 2008 M. GRIFFITHS Peter Wynne (1964)**
 269 route de bublanne
 01320 - CHATILLON LA PALUD
 04.74.61.07.62 @: GPeterwGriffiths@aol.com
- 2019 M. SCHWANBECK Stephen (1972) – En période probatoire**
 465 avenue des TUILERIES
 01600 TREVOUX
 09 51 24 19 78 06 70 62 62 82 @: contact@spstrad.com

LYON

- 2021 Mme ADLER Déborah (1993) – En période probatoire**
 79 bis rue de la République
 69330 MEYZIEU
 06 25 28 00 66 @: deborah.adler@orange.fr
- 2014 Mme BALEON-PERRIN Catherine (1957)**
 52 rue du Colombier
 69007 LYON 07
 07 86 98 39 93 @: cbaleonperrin@gmail.com
- 2016 Mme CHAREYRE-LACROIX Catherine (1965)**
 42 rue Malesherbes
 69006 LYON 06
 09 50 18 27 66 07 81 52 78 79 @: intertradcc@gmail.com

- 2021 Mme FAUVEAU Nathalie (1979) – En période probatoire**
 23 rue Pierre Carbon
 69270 FONTAINES SUR SAONE
 06 13 90 54 13 @: nkftranslations@gmail.com
- 2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)**
 1 rue Vaubecour
 69002 - LYON
 04 78 42 96 74 06 75 86 24 98 sabine.fournier@wanadoo.fr
 fax: 04 78 42 96 74
- 2017 Mme HARDING- Joanne (1972)**
 38 chemin de Taffignon
 69110 – STE FOY LES LYON
 04 78 59 67 06 06 11 25 28 55 @: jo@hardinglegaltranslations.com
- 2019 M. KRAMER Arnaud (1975) (Transfert art.16)**
 18 rue de la République
 69430 BEAUJEU
 04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @: contact@arnocom.com
- 2021 M. MANIEZ François (1957) – En période probatoire**
 CENTRE DE RECHERCHE ET TERMINOLOGIE ET TRADUCTION
 35 rue Raulin
 69007 LYON 07
 04 27 78 27 54 06 60 24 09 46 @: francois.maniez@univ-lyon2.fr
- 2020 Mme MARLIN Rachel née SUTTON (1967) – En période probatoire**
 59 montée de Choulans
 69005 LYON 05
 04 72 77 61 55 06 51 58 18 21 @: rjmarlin@gmail.com
- 2017 Mme MICHEL Sandrine (1982)**
 129 rue Servient
 69003 – LYON
 04 78 95 14 79 06 04 67 27 61 @: sandrinemicheltraduction@gmail.com
- 2016 Mme MORELLO Nathalie (1965)**
 Les Marronniers – La Bussière, chemin des anciennes carrières
 69450 ST CYR AU MONT D'OR
 04 78 34 73 53 06 30 27 09 06 @: morello.nathalie@orange.fr
- 2015 Mme ODO Céline (1978)**
 Atelier des médias 9 Quai André Lassagne
 69001 LYON 01
 04 82 53 49 77 06 64 03 24 47 @: celine.odo@gmail.com
 Fax : 09 58 96 33 06
- 2018 Mme PITEL -TARLEV Eugénia (1979)**
 29 rue Jules Cambon
 69008 LYON
 06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com

ROANNE

2000 M. SHERRATT Robert (1957)

La ferme Rouge 328 le chemin rouge
42370 ST HAON LE VIEUX

04 78 54 24 20

06 22 14 39 36

@: sherrattrobert@yahoo.fr

2018 Mme THOMPSON Sandrine (1975) - En période probatoire (extension)

11 rue Frédéric Millet

42190 CHARLIEU

06 75 63 61 78

@: sandrine.thompson@yahoo.co.uk

ST ETIENNE

1985 M. DUFOUR Jean-Paul (1953)

10 impasse de Michard

42390 - VILLARS

04 77 93 63 85

@: jpg.dufour@wanadoo.fr

fax: 04 77 74 83 75

2021 Mme EPINAT Deidre (1963) - En période probatoire

28 rue de Verdun

43200 YSSINGEAUX

06-38-93-56-11

@ : d-epinat@laniel.fr

ANGLAIS/ AMERICAIN



LYON

2021 M. MANIEZ François(1957) – En période probatoire

CENTRE DE RECHERCHE ET TERMINOLOGIE ET TRADUCTION

35 rue Raulin

69007 LYON 07

04 27 78 27 54

06 60 24 09 46

@: francois.maniez@univ-lyon2.fr

ARABE

- ا ب ج د ر س -
ص ط ع ف و ك
ل م ن ه و ي

BOURG EN BRESSE

1989 M. ABED Ali (1954)

273 chemin de Mas Gruzin

01250 - TOSSIAT

04 74 23 43 50

06 14 80 48 79

@: ali.abed@wanadoo.fr

fax: 04 74 23 02 06

LYON

- 2017 M. ABDELLI Mohamed (1983)**
83 cours Charlemagne
69002 - LYON
06 83 80 70 46 @: medabdelli@hotmail.fr
- 1987 Mme ABI NADER GELEBART Jeannette (1956)**
94, rue Jaboulay
69007 - LYON
04 37 37 12 34 06 28 42 49 89 @: jang.trad@online.fr
- 2021 Mme ALKHOURY Manar (1982) – En période probatoire**
Institut Franco-arabe
7 rue Creuzet
69007 LYON 07
06 58 88 96 73 @: alkhoury.manar@yahoo.fr
- 2013 Mme ALNAJAR Ghanwa née HAJ HUSSAIN (1960)**
75 rue Parmentier
69007 LYON
06 78 86 10 11 @: rinoi.alnajar@wanadoo.fr
- 2006 M. BADAWI Mohamed (1964)**
5 bis Cours de la République
69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 46 38 06 26 54 17 05 @: m.badawi@experts-judiciaires.org
- 1987 Mme BENACHIR Aziza née MANSOUR (1952)**
Cabinet BENACHIR LAPORTE 23 rue Renan 69007 LYON
04 72 71 31 20 06 76 29 10 53 @: aziza@alfa16.com
fax: 09 58 24 12 14
- 1993 Mme HADDAD Anne Leïla (1953) (Dialecte syrien)**
4 rue Henri Chevalier BP 7
69641 - CALUIRE CEDEX
04 78 30 64 42 06 15 27 19 39 @: haddad_traductions@yahoo.fr
- 2021 Mme HAIMEUR Ahlem née SAID (1971) - En période probatoire**
155 avenue Felix FAURE
69003 LYON 03
04 72 60 98 03 06 23 56 39 70 @: ahlem.haimeur@justice.fr
- 2020 M. HAMMOURI Hamzeh (1987) - En période probatoire**
221 avenue Jean Jaurès
69007 LYON 07
06 95 19 18 19 @: hamzeh.hammouri@yahoo.fr
- 2016 Mme ISMAÏL Ramia (1981)**
27 avenue Lacassagne - allée 62
69003 LYON 03
06 44 90 88 99 @: ramia.z2012@gmail.com
- 2019 Mme SAHLOUL ABDUL-SALAM Nadine (1952) – En période probatoire**
2 avenue des Frères LUMIERE
69008 LYON
06 19 69 34 44 @: nsalamsahloul@gmail.com

ST ETIENNE

- 2017 Mme EDDAHBI Mériem (1979)**
45 rue Saint-Just
42000 SAINT ETIENNE
06 12 80 82 47 @: kahloucha@hotmail.com
- 2003 M. ETMEH Rateb (1963)**
6 allée des Camélias
42100 - ST ETIENNE
04 77 80 27 95 06 12 61 32 09 @: etmeh@msn.com
- 2017 Mme FADDOUL-GUYOT Amal (1970)**
118 A, rue Crozet Boussingault
le Sycomore
42100 ST ETIENNE
04 77 57 39 16 06 74 65 47 73 @: amal.guyot@hotmail.com
- 1997 M. REBET Marc (1960)**
474 rue de Montalland
42800 - GENILAC
04 77 54 47 11 06 60 76 77 06 @: marcrebet@gmail.com

VILLEFRANCHE/SAÔNE

- 2020 Mme CHOUIAL Amira (1989) – En période probatoire**
26 rue du Breuil
69470 COURS LA VILLE
06 46 84 14 93 @: amira.chouial@gmail.com

ARABE LITTÉRAIRE

- ا ب ج د ر س -
ص ط ع ف و ك
ل م ن ه و ي

LYON

- 2020 M. HAMMOURI Hamzeh (1987) – En période probatoire**
221 avenue Jean Jaurès
69007 LYON 07
06 95 19 18 19 @: hamzeh.hammouri@yahoo.fr
- 2019 Mme SAHLOUL ABDUL-SALAM Nadine (1952) – En période probatoire**
2 avenue des Frères LUMIERE
69008 LYON
04 78 01 72 29 06 19 69 34 44 @: nsalamsahloul@gmail.com

ARMÉNIEN



LYON

- 2019 M. HOVHANESSIAN Serguei (1978) – En période probatoire**
146 B avenue Jean JAURES
69150 DECINES CHARPIEU
09 86 38 71 73 07 60 78 75 46 @: serge2040@gmail.com
- 2007 Mme MARDIKIAN ZAKIAN Vartouhie (1960)**
3 rue Jean Collet
69330 MEYZIEU
09 52 32 87 52 06 46 40 29 08 @: vart.mard@gmail.com

BOSNIEN



LYON

- 2019 M.DIZDAREVIC Svebor – En période probatoire**
140 rue de Créqui
69003 LYON
04 78 85 12 24 06 70 46 72 76 @: disvebor@gmail.com
- 2014 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)**
17 rue Orsel
69600 OULLINS
04 27 89 42 65 06 73 88 21 28 @: nadjasmajic@hotmail.com

BULGARE



LYON

- 1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)**
7 rue du Palais d été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
- 2013 Mme ARNAUDOVA Slava (1969)**
7 avenue Laurent Bonnevey
69350 LA MULATIERE
04 78 87 04 41 06 82 80 44 22 @: slavaarnaudova@yahoo.fr

1986 Mme BOYER Evguenia née STAIKOIVA (1947)
1 impasse des Soeurs
69100 - VILLEURBANNE
04 78 94 00 10 06 89 48 38 42 @: bevguenia@yahoo.fr

2011 Mme DAVOUST Maria (1956)
104 QUAI CHARLES DE GAULLE
69006 - LYON 06
04 72 44 99 93 06 77 83 86 48 @ : maria.davoust@gmail.com

2006 Mme RADKOVA-JELEVA Jénia (1957)
269 rue André Philip
69003 - LYON 03
06 26 31 09 54 @: jenia_moinard@yahoo.fr

ST ÉTIENNE

2006 Mme PAGES - PETROVA Denka (1957)
61 Bd Normandie Niémen
42100 - ST ETIENNE
04 77 25 67 02 06 03 02 84 41 @: denjacoby@hotmail.com
fax: 04 77 25 67 02

CATALAN



LYON

2006 Mme GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO (1954)
20 montée Saint Sébastien
69001 - LYON
04 78 30 16 54 06 83 36 15 19 @: saracarrizo@hotmail.com

CHINOIS



LYON

2006 Mme CHARMETANT Mei née LI (1959)
60, bd des Brotteaux
69006 - LYON
04-78-52-30-68 06-10-32-54-03 @: charmetantp@free.fr
fax: 04-78-52-30-68

2006 Mme JIANG-LAINE Hua (1966)
50 rue des Vallières
69390 VOURLES
04 78 93 80 03 06 77 76 36 17 @: jiang.laine@gmail.com

2008 Mme TSAI Hui-Ying (1969)

139 Rue Duguesclin

69003 - LYON 06

06 31 59 83 11

@: tsaiannana@yahoo.fr

2002 Mme WU-WANG Hui-Ju (1969)

24 rue de Chavorlay

69800 SAINT-PIERRE

04 78 41 12 53

06 75 06 15 90

@: mathilde.wu@free.fr

2007 Mme XU Jane (1971)

4 rue Roger Bréchan

69003 - LYON

06 82 84 83 29

@: amimixu@hotmail.com

COREEN



LYON

2006 Mme GARCIA Ji Ahn née CHOI (1971)

Les dominos II 3 avenue Rosa Parks

69009 LYON

04 78 42 90 46

06 83 07 22 10

@: cgexpert@voila.fr

fax: 04 78 38 33 50

2020 Mme PICARD-KIM Eunjung (1965)

6 quai André Lassagne

69001 LYON 01

06 84 16 72 65

@: eunjung@neuf.fr

CROATE



LYON

2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)

140 rue de créqui

69003 - LYON

04 78 85 12 24

06 70 46 72 76

@: disvebor@gmail.com

2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)

17 rue Orsel 69600 OULLINS

04 27 89 42 65

06 73 88 21 28

@: nadjasmajic@hotmail.com

ESPAGNOL



BOURG EN BRESSE

- 2006 Mme BEUFE Andréa née LOBOS (1964)**
26 rue des Tamaris
01480 JASSANS-RIOTTIER
09 52 38 10 55 07 700 181 09 @: andrealobos@albtraduction.com
- 2007 M. MONNOT Thierry (1969)**
16 Chemin du Glacis
01120 - MONTLUEL
04-78-06-04-22 06 08 09 73 22 @: thierry.monnot@traducteur-interprete.com
- 2005 Mme SANCHEZ Nathalie (1969)**
Graboz
01140 - ST ETIENNE SUR CHALARONNE
04 74 24 04 09 06 81 39 49 06 @: nathalie@traduction-lahispaniola.com

LYON

- 2020 Mme AYALA - TEJEDOR Jessica (1990) - En période probatoire**
108 rue du 4 août 1789
69100 VILLEURBANNE
06 37 16 99 70 @: info@jessicaayalatejedor.com
- 2008 M. DE HOYOS PUENTE José (1973)**
55 rue Jaboulay
69007 - LYON
04 72 73 24 63 @: jocahoyos@gmail.com
- 2006 Mme GIAMBASTIANI Sara née CARRIZO (1954)**
20 montée Saint-Sébastien
69001 – LYON
04 78 30 16 54 06 83 36 15 19 @: saracarrizo@hotmail.com
- 2021 Mme LIGORRED Sonia épouse FULACHIER (1977) - En période probatoire**
31 boulevard de l'Europe
69110 STE FOY LES LYON
06 52 22 69 08 @ : sonialigorred@yahoo.fr
- 2020 Mme MORENO Lina (1979) - En période probatoire**
142 avenue du Maréchal de Saxe
69003 LYON 03
06 86 93 32 25 @: lina@morenolingua.com
- 2008 Mme VILLAR DIAZ Maria Belen (1975) Galicien**
55 rue Jaboulay
69007 - LYON
04 72 73 24 63 06 12 77 79 43 @: m.villar@laposte.net
- 2018 Mme ZARAMELLA América (1967)**
11 Place Grand Clément
69100 VILLEURBANNE
04 26 55 85 74 06 60 90 62 64 @: azaramella@hotmail.com

ST ÉTIENNE

2006 Mme ARROUES Julia (1949)

11 rue des Frênes

42230 - ROCHE LA MOLIERE

04 77 80 42 33 06 73 13 12 18

@: jdarroues@club-internet.fr

fax: 04 77 80 42 33

2003 M. CARMONA José (1953)

50 avenue Berthelot

42152 - L'HORME

04 77 31 53 32 06 74 08 99 29

@: josecarmona@orange.fr

fax: 04 77 31 53 32

GEORGIEN



2021 Mme FARGETTON-CHIKOVANI Ekaterine (1977) - En période probatoire

8 rue Gutenberg

42000 ST ETIENNE

04 77 90 54 17 06 28 26 77 41

@ : efcd@sfr.fr

GREC



LYON

2021 Mme DE PIZZOL Vanessa (1974) - En période probatoire

69 chemin de Villeneuve

69780 ST PIERRE DE CHANDIEU

04 72 09 61 89 06 73 47 23 72

@ : vanadep@orange.fr

Fax : 04 72 09 61 89

2014 M. IOANNIDES Yiannakis (1968)

17 Place de l'Europe

69006 LYON

06 82 93 72 42 @: nakis74@gmail.com

2008 M. LYGEROS Nykaky (1968)

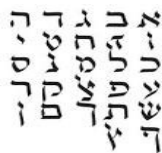
14 avenue condorcet

69100 - VILLEURBANNE

04 78 93 94 96 06 71 01 16 96

@: co@lygeros.org

HEBREU



LYON

2016 M. GOSTIAUX Oren (1971)
35 rue Louis Blanc
69006 LYON
06 14 20 59 29 @: orengost@gmail.com

HONGROIS



LYON

2019 Mme KOVACS -KONINCKS Zita (1960) – En période probatoire
320 avenue BERTHELOT
69008 LYON
04 74 31 73 62 06 98 06 73 62 @: zkovacs@orange.fr

2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957)
6Allée du Bon Lait
69007 - LYON
06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com

ITALIEN



LYON

2021 Mme ADLER Déborah (1993) – En période probatoire
79 bis rue de la République
69330 MEYZIEU
06 25 28 00 66 @: deborah.adler@orange.fr

2016 Mme CHARVET Aurélie (1985)
8 rue de la Madeleine
69007 LYON 07
06 61 05 59 23 @: aurelie@actraductions.com

2021 Mme DE PIZZOL Vanessa (1974) - En période probatoire
69 chemin de Villeneuve
69780 ST PIERRE DE CHANDIEU
04 72 09 61 89 06 73 47 23 72 @ : vanadep@orange.fr
Fax : 04 72 09 61 89

2006 Mme FOURNIER Sabine (1962)

1 rue Vaubecour

69002 - LYON

04 78 42 96 74

06 75 86 24 98

@: sabine.fournier@wanadoo.fr

ST ÉTIENNE

2007 Mme CICCHI Monique née GROSSO (1962)

11 avenue Maréchal Leclerc

42350 LA TALAUDIÈRE

06 10 88 08 68

@: ariane@libertysurf.fr

2021 Mme CAPPELLARI Valentina (1988) - En période probatoire

19 rue des Mouliniers

42400 SAINT CHAMOND

07 68 21 80 29

@ : valentine.tradit@gmail.com

1976 M. VALENTE Emile (1948)

5 impasse de l' Aqueduc

42800 SAINT MARTIN LA PLAINE

04 77 75 69 51

06 40 34 69 84

@: emile.valente@wanadoo.fr

fax: 04 77 75 69 51

JAPONAIS



LYON

1984 Mme MARRET Hisano née YAMASAKI (1956)

100 rue des Charmettes

69006 LYON

04 78 52 63 71

@: hisano.marret@gmail.com

2012 Mme VACHOT INUKAI Reiko (1955)

12 allée des Camélias

69340 - FRANCHEVILLE

04 78 59 40 08

06 15 05 65 60

@: reiko.v-i@sfr.fr

2014 Mme YOKOTA- LAVIELLE Raphaëlle(1983)

5 rue du diapason

69003 LYON

06 84 79 09 72

@: raphaelleyokota@gmail.com

MOLDAVE



BOURG EN BRESSE

2009 Mme DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena (1969)
297 Chemin des Motterets
01290 - LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr

LYON

2018 Mme IRIMIA Dorina (1957) (Roumain)
29 rue Marc-Antoine Petit
69002 - LYON
04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: dorina.irimia@yahoo.fr
fax: 04 72 15 90 61

2019 Mme PEALLAT SZASZ Eva (Roumain) – En période probatoire
6 Allée du Bon Lait 69007 LYON 07
04 78 02 07 45 06 76 99 23 84 eva.peallat@gmail.com

2019 Mme PITEL TARLEV Eugenia (Roumain)
29 rue Jules Cambon
69008 LYON
06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com
fax: 04 26 18 34 29

SAINT ETIENNE

2017 Mme OVAC Raluca (1981) (Moldave)
Impasse Château Philip
42530 SAINT GENEST LERPT
06 34 75 18 31 @: ralucaovac@yahoo.fr

NÉERLANDAIS



BOURG EN BRESSE

2021 Mme BESTION née GOEDRAAD KATINKA (1971) – En période probatoire
91 Allée de la Cerisaie
01480 ARS SUR FORMANS
04-74-08-13-56 06-03-44-34-78 @: kbestion@yahoo.fr

2000 Mme DEVOLDER Alberdina née KLOK (1964)
1348 route du Village
01250 - MONTAGNAT
04 74 51 65 37 04 74 51 65 37 @: dine.devolder@gmail.com

LYON

2000 Mme PILAZ Néeltje née JANSEN (1950)
212 rue Benjamin Delessert
69300 - CALUIRE
04 26 02 56 35 06 10 69 60 22 @: nel.pilaz@yahoo.fr

ROANNE

2016 DE MAN-SAUVENEE Ingrid (1968)
20 Rue du Puits Perron
42370 ST HAON LE CHATEL
04 77 64 21 34 06 25 23 41 60 @: ingrid.sauvencedeman@sfr.fr

PERSAN-IRANIEN



LYON

2012 M. DELAVAR Esrafil (1966)
4 Allée de la gravière
69110 - STE FOY LES LYON
4.78.59.17.3 06.26.55.75.77 @: edelavar@yahoo.fr

2021 Mme MORADI Mahsa (1986) - En période probatoire
3 avenue Joannès Hubert
69160 TASSIN LA DEMI LUNE
06 09 82 66 54 @: moradi.mahsa@gmail.com

POLONAIS



BOURG EN BRESSE

2003 Mme MATCZAK Ewa (1960)
La Dorée - 01800
MEXIMIEUX
04 74 46 70 23 06 66 00 52 33 @: ewamatczak@hotmail.com
fax: 04 74 46 70 23

LYON

1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)
7 rue du Palais d été
69003 - LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
fax: 04 78 53 71 87

2018 Mme COHEN-KOZA Katarzyna (1974)
26 Ter Chemin du Belvédère

69340 FRANCHEVILLE
06 66 07 48 43 @: katarzyna.cohen@gmail.com

2010 Mme KWASNICKA- LINAS Iwona (1966)

103 Voie Romaine
69290 CRAPONNE
06 87 47 46 89 @: iwona.linas@wanadoo.fr

2021 Mme LEMASLE Anna née NIEWIADOMSKA (1957) - Transfert art 16

19 rue du Plat
69002 LYON 02
09 61 64 85 08 06 73 92 24 53 @ : annalemasle@gmail.com

2020 Mme STEIBLEN ZABLEWSKA Barbara (1968) - En période probatoire

Le Daillet 2 B Montée du Bourg
69570 – DARDILLY
04 74 01 55 81 06 30 24 97 10 @: bs.traduction@orange.fr

PORTUGAIS



BOURG EN BRESSE

2017 Mme AMORIM- ESTEVES CARVALHOSA Marie-José

40 route de Boissey
01290 CRUZILLES LES MEPILLAT
06 65 28 92 42 @: marie-jo.amorin@wanadoo.fr

LYON

2021 Mme BONNET Claudia Maria née XATARA (1962) - En période probatoire

6 quai Antoine Riboud Appt 22
69008 LYON 08
06 50 04 19 70 @ : exatara@gmail.com

2008 DE CARVALHO Daniela (1964)

19 Rue du Vinatier
69500 - BRON
06 09 66 87 60 @: gadacarvalho@gmail.com

2006 Mme JUNQUEIRA AZEVEDO Tatiana (1969)

48 bis rue Hénon
69004 - LYON
04 78 27 08 45 06 24 64 82 45 @: tatiana.junqueira@free.fr
fax: 09 56 17 08 45

2008 Mme SOBRAL TRANCHANT Arminda (1954)

100 rue d'Anvers
69007 - LYON
04 78 29 24 75 06 17 32 60 47 @: sobralar@free.fr

ROUMAIN



BOURG EN BRESSE

- 2021 Mme COMAN DE RUFFRAY Romana-Teodora (1984) - En période probatoire**
56 rue des arènes
01500 AMBERIEU EN BUGEY
06.61.23.21.69 @ : romacoman@gmail.com
- 2009 Mme DRAGANICA-VISCOVI Neguta Elena (1969)**
297 Chemin des Motterets
01290 - LAIZ
03 85 22 00 25 06 04 06 67 91 @: elenaviscovi@yahoo.fr
- 2018 Mme JIANU Emilia (1974)**
1 rue Croze Chatillionnière
01300 VILLIEU LOYES MOLLON
09 50 85 87 23 06 82 37 73 45 @: pusculitza@hotmail.com

LYON

- 2006 Mme BOUET Carmen née RADUTA (1958)**
3 Bis Quai Pierre Scize
69009 - LYON 09
06 72 00 42 57 @: carmen.bouet@gmail.com
- 2006 Mme D'ARMANCOURT-IRIMIE Adriana (1961)**
10 Impasse Lacote
69400 VILLEFRANCHE SUR SAONE
09 51 61 52 97 06 74 08 67 82 @: adita.medias@gmail.com
- 2018 Mme IRIMIA Dorina (1957) (Moldave)**
29 rue Marc-Antoine Petit
69002 - LYON
04 72 15 90 61 06 12 31 26 69 @: orina.irimia@yahoo.fr
- 2009 Mme PEALLAT SZASZ Eva (1957) (Moldave)**
6 Allée du bon lait
69007 LYON
06 76 99 23 84 @: eva.peallat@gmail.com
- 2018 Mme PITEL-TARLEV Eugénia (1979) (Moldave)**
29 rue Jules Cambon
69008 LYON
06 50 31 92 10 @: eugenia.tarlev@gmail.com

ST ETIENNE

- 2013 Mme OVAC Raluca (1981)**
Impasse Château Philip
42350 ST GENEST LERPT
06 34 75 18 31 @: ralucaovac@yahoo.fr

RUSSE



LYON

- 1997 Mme ANUSZKIEWICZ Ewa (1965)**
7 rue du Palais d été
69003 LYON
04 78 54 14 52 06 14 36 65 98 @: ewa.anuszkiewicz@neuf.fr
fax: 04 78 53 71 87
- 2018 Mme BIKTCHOURINA-ROCHUT- Angelina (1974)**
4 rue Santos Dumont
69008 LYON
06 77 06 75 25 @: angelina.biktchourina@orange.fr
- 2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983)**
2 rue Bichat appt 4742
69002 LYON
06 71 40 87 16 @: eugenia.kiev@gmail.com
- 2019 M. HOVHANESSIAN Serguei (1978) - En période probatoire**
146 B avenue Jean JAURES
69150 DECINES CHARPIEU
09 86 38 71 73 07 60 78 75 46 @: serge2040@gmail.com
- 2006 Mme JACOB Tatiana née VASSILIEVA (1964)**
20 rue delandine
69002 LYON
04 72 77 98 39 06 73 35 06 35 @: taniajacob@wanadoo.fr
- 2019 M. KRAMER Arnaud (1975) - Transfert art.16**
18 rue de la République
69430 BEAUJEU
04 37 55 73 48 06 75 01 16 37 @: contact@arnocom.com
- 2021 Mme LEBEGUE Daria née SKOROBOGATOVA (1992) - En période probatoire**
57 rue Pierre Delore
69008 LYON 08
07 67 96 77 97 @: dskrbgtv@gmail.com
- 2009 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)**
Le Caquet
01130 - ECHALLON
04 69 48 44 93 06 28 56 65 05 @: elena.lionnais@yahoo.fr
- 2020 Mme ORLOVA Valentina (1988) - En période probatoire**
12 place Bir Hakeim
69003 LYON 03
06 95 15 00 37 @: orlova.valentine@gmail.com
- 2013 Mme OSNOVINA Maïa (1978) (Transfert art.16)**
23 Passage des alouettes
69008 - LYON 08
09.53.89.93.99 06.22.35.43.91 @: maya.osnovina@laposte.net

ROANNE

2009 Mme CHALOYARD Galina (1959)

313 rue des Sapins
42155 - LENTIGNY

04 77 63 44 49

06 62 39 18 66

@: galina.chaloyard@gmail.com

SERBE



LYON

2005 M. DIZDAREVIC Svebor (1954)

140 rue de Créqui
69003 - LYON

04 78 85 12 24

06 70 46 72 76

@: disvebor@gmail.com

2009 Mme SALAZAR SMAJIC Nedija (1964)

17 rue Orsel
69600 OULLINS

04 27 89 42 65

06 73 88 21 28

@: nadjasmajic@hotmail.com

THAI



LYON

2006 Mme ROCHET Wantana née SUANPAT (1955)

2 Chemin de Charrière Blanche
69130 - ECULLY

04 78 33 40 53

06 63 85 33 42

@: wantana.rochet@sfr.fr

TURC



BOURG EN BRESSE

2008 Mme ICLEK Adèle Nurcan née SARIKAYA (1975)

8 rue Normandie Niemen
01100 - OYONNAX

04 74 77 55 05

06.98.21.23.66

@: adeleiclek@outook.fr

LYON

- 2007 Mme BARAN Leyla (1965)**
10 cours Vitton
69006 LYON
06 88 15 83 25 @: leylabaran8@gmail.com
- 2021 Mme KOKSOY Fatma (1981) - En période probatoire**
3 rue d'Ajaccio
69330 MEYZIEU
06 87 01 49 63 @: traduction.koksoy@gmail.com
- 1983 M. YILDIZ Ibrahim (1950)**
3 avenue du Général Brosset
69006 - LYON
04 78 52 41 88 06 60 22 19 22 @: i-yildiz@wanadoo.fr

ST ETIENNE

- 2014 M. CAPRAZ Ertugul (1970)**
11 rue Berthe Morisot
42100 ST ETIENNE
06 21 21 51 79 @: ecapraz42@gmail.com

VILLEFRANCHE SUR SAONE

- 2010 M. OZTURK Ozcan (1971)**
516 Route d'Anse
69400 - LIMAS
04 69 37 00 04 06 19 73 35 70 @: ozcan@ozturk.fr
fax: 04 69 37 00 03

UKRAINIEN



BOURG EN BRESSE

- 2009 Mme LIONNAIS Elena née ZOLOTOUKHINA (1976)**
Le Caquet
01130 ECHALLON
04 69 48 44 93 06 28 56 65 05 @: elena.lionnais@yahoo.fr

LYON

- 2018 Mme DEI NEGRI-GLUSHCHENKO Yevgeniya (1983)**
2 rue Bichat appt 4742
69002 LYON
06 71 40 87 16 @: eugenia.kiev@gmail.com
- 2007 Mme KOSTINIAN-KELLER Elena (1976)**
43 Bld Général De Gaulle
69600 OULLINS
04 69 70 69 33 06 03 31 05 99 @: elena.kostinian@yahoo.fr

2018 Mme MESHKOVA Tatiana (1982)

23 rue Volney

69008 LYON

09 53 09 82 20

06 52 60 49 60

@: tatyana82@hotmail.fr

VIETNAMIEN



ST ETIENNE

2008 Mme COUTAREL Thérèse née NGUYEN VAN ANH (1950)

7 rue Emile Littré

42100 - Saint Etienne

04 77 33 44 79

06 26 23 55 58

@: coutarel.therese@orange.f

EXPERTS HONORAIRES

ALLEMAND



BOURG EN BRESSE

- 1987 Mme MARECK Marie-Luise (1943)**
Lieu-dit Miribel
01130 - ECHALLON
04 74 76 48 50 06 12 44 89 57 @: traductain@pobox.com
fax: 04 83 07 56 91
- 2015 Mme STENGER-DOMINJON Charlotte (1943)**
17 rue E.Quinet
01000 BOURG EN BRESSE
04 74 22 63 87 @: charlotte.dominjon@wanadoo.fr

ST ETIENNE

- 1988 Mme VAN DERHEIJDE Florence née LITT (1947)**
48 allée du Barrage
42100 - ST ETIENNE
04 77 80 82 89

LYON

- 1987 Mme FOEX Marie-Françoise (1948)**
37 rue d'Inkermann
69100 - VILLEURBANNE
04 78 65 97 33 @: foex.traduction@wanadoo.fr

ANGLAIS



LYON

- 1987 Mme FOEX Marie-Françoise (1948)**
37 rue d'Inkermann
69100 - VILLEURBANNE
04 78 65 97 33 @: foex.traduction@wanadoo.fr
fax: 04 78 65 97 28

2021 Mme MANFREDI Dominique née PISSERE (1949)
Impasse du Gueret
69210 - LENTILLY
04 74 01 80 15 dominiquemanfredi@free.fr fax: 04 74 01 80 15

ST ETIENNE

2007 WESTERS ROUX Marijke (1936)
14 rue Georges Teissier
42000 - SAINT ETIENNE
09 54 33 48 45 @: marijke.rouxwesters@free.fr

ARABE

- ا ب ج د ر س -
ص ط ع ف و ك
ل م ن ه و ي

LYON

1990 M. AHMOUDA Mahrez (1948)
28 rue de Venise
69100 - VILLEURBANNE
04 78 84 81 80 06 10 52 76 16 @: mahrez.ahmouda@sfr.fr

BOSNIEN / BOSNIAQUE



2018 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948)
42 chemin de la Chauderaie
69110 STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23 @: sineva.katunaric@gmail.com

CROATE



2018 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948)
42 chemin de la Chauderaie
69110 STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23 @: sineva.katunaric@gmail.com

ESPAGNOL



2021 Mme MARTINEZ Maria-Térèsa (1946)
4 rue du jardin des plantes
69001 - LYON
04 78 27 44 43 maria-teresa.martinez@orange.fr fax: 04 78 27 44 43

FINOIS



LYON

2015 Mme VALLA Kristina née KOTKANIEMI (1944)
13 Chemin du Ravogon
69290 GREZIEU LA VARENNE
04 78 44 82 98 06 72 83 73 15

ITALIEN



BOURG EN BRESSE

1985 Mme MITTON Julie née GRANDJU (1948)
1262 route de la Dombes
01330 - AMBERIEUX EN DOMBES
04 74 00 83 10 06 87 28 39 01 @: mitton.julie@wanadoo.fr
fax: 01 70 44 83 78

LYON

1995 Mme LETAILLEUR Graziella née ROCHETTI (1945)
6 bis avenue Debrousse
69005 – LYON
04 78 25 15 74 06 80 25 88 10 @: graziella.letailleur@wanadoo.fr
fax: 04 78 25 61 16

HEBREU



LYON

1985 M. WERTENSCHLAG Richard (1946)

13 quai Tilsitt
69002 - LYON
04 78 42 49 86

06 61 56 96 93

@: grandrabbinat-lyon@wanadoo.fr

MONTÉNEGRI



LYON

2018 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948)

42 chemin de la Chauderaie
69110 STE FOY LES LYON
04 78 59 57 23

@: sineva.katunaric@gmail.com

PORTUGAIS



2021 Mme MARTINEZ Maria-Térèsa (1946)

4 rue du jardin des plantes
69001 - LYON
04 78 27 44 43

maria-teresa.martinez@orange.fr

fax: 04 78 27 44 43

NEERLANDAIS



ST ETIENNE

2007 Mme WESTERS ROUX Marijke (1938)

14 rue Georges Teissier
42000 - SAINT ETIENNE
@: marijke.rouxwesters@free.fr

1988 Mme VAN DERHEIJDE Florence née LITT (1947)

48 allée du Barrage
42100 - ST ETIENNE
04 77 80 82 89

SERBE



LYON

2015 Mme Ksenia CAZABAN-JUKOVIC (1936)

294 Cours Lafayette

69003 LYON

04 78 53 53 48

06 32 96 21 19

@: ksenia.cazaban@orange.fr

2018 Mme BENE - KATUNARIC Sineva (1948)

42 chemin de la Chauderaie

69110 STE FOY LES LYON

04 78 59 57 23

@: sineva.katunarc@gmail.com